

Coordinated with the Quality Assurance Office

Minutes №8, 6 July , 2022 year

Vice-rector for Quality Enhancement /Dr. Nino Jojua/

Reviewed at the Faculty Board

Minutes №34, „8“ „July “, 2022 year

Dean of the Faculty /Prof., Dr. Tamar Shioshvili/

Approved by the Governing Board

Minutes №26, „11“ „July“, 2022 year

Rector / Dr. Saffet Bayraktutan/

Bachelor Educational Program

American Studies
(Free Credits Blocks)
Tbilisi
2022 year

Educational program: American Studies (Language of Instruction - English)

Faculty: Social Sciences, Humanities and Education

Program Coordinator: Tamar Shioshvili, Affiliated Professor, Doctor
2595005/145; 2595008; (+ 995) 593 50 41 06
E-mail: tshioshvili@ibsu.edu.ge

Education Cycle: Bachelor (First Cycle of Higher Education)

Type of the Programme: Academic

Language of Instruction: English

Credit Value of the Programme:240 ECTS

Structure of the programme:

- 60 ECTS – Free Credits.
- Within these credits students will be offered with the special blocks in order to develop their skills and get employed: 1) Translation 2) American Pop Culture and Public Relations (PR)

Admission precondition on Blocks: Blocks or the courses within this block can be taken by the students of the Bachelor program as free credits.

EDUCATIONAL PROGRAM

Translation. Purpose of the block: Translation Studies in Georgia is an extremely progressive area, which is conditioned by the fact that there is a need for Georgia to establish close business, educational, cultural, trade, military and other types of relations with foreign countries, NATO, EU and similar international organizations. Respectively, educational institutions face completely new challenges. This led to opening a new concentration of translation studies at the faculty of education and humanities with the view of educating translator-interpreters who will be able to freely and efficiently do written, oral, simultaneous translation in any foreign language environment. Communication connects people, organizations, countries, stimulates and further develops relations and mutual understanding and this is exactly the reason why proper exchange of information between the parties is essential. The program aims to achieve this through such courses as introduction to translation, stylistics of the English language, communicative grammar, terminology, written translation, oral translation, simultaneous interpretation.

American Pop Culture and Public Relations (PR). Purpose of the block: Provided that the American Rax Harlou, the founder of the public relations education, is regarded as the pioneer of this field, who has actually established the present-day Public Relations Society Association (PRSA) and taking into consideration the demand of the students, we considered it reasonable to design the block in American Pop Culture and Public Relations (PR) integrated with the American Studies Program.

The aim of the block in American Pop Culture and Public Relations (PR) is to get students familiarized with the distinguished function of management, which promotes formation and retaining of communication, mutual understanding, mutual acceptance, common interests of cooperation within the organization and among the groups interested in it; management of problems and issues; it also stresses the accountability of the managing structure of the organization to serve public interest. The training course provides the student with the ability to critically assess the field of public relations in both the social and political contexts in accordance with the international practice standards. The course includes both theory input and acquisition-development of practical skills. Throughout the course students will analyse those on-going tendencies that are characteristic to the modern public relations and discuss future trends of the development of the field. The block differs from other public relations programs in that:

- 1) It is the only block in American Pop Culture and Public Relations (PR) in Georgia;



EDUCATIONAL PROGRAM

- 2) It is integrated with the American Studies BA program at the International Black Sea University which determines its unique nature in respect with the fact that the curriculum of the block contains such subjects as: History American Pop Culture, Pop Culture of Present-Day America, Culture of American Pop Music. This is the area from where popularization of American culture started throughout the whole world.

Organization Structure:

60 ECTS (1500 სთ.) distributed on 3 academic years throughout 6 semesters. Credit distribution system resembles the European credit and transfer system (ECTS): 1 ECTS=25 hrs, which covers both auditory and independent hours.

Employment

Block in Translation:

Area of employment: graduates of the block will be able to successfully get employment on the basis of skills, competencies and knowledge obtained within the scope of the program at international organizations, private commercial and non-commercial structures and other institutions where the professional translator-interpreters are required.

Block in American Pop Culture and Public Relations (PR):

Area of employment: graduates of the block will be able to successfully get employment on the basis of skills, competencies and knowledge obtained within the scope of the program at international organizations, state structures, media, private commercial and non-commercial structures and other institutions.

Study plan

Block in Translation Translation

	Training course/module/fieldwork/research component	Status	A m o u n t o f c r e d i t s	Credit distribution according to training courses and semesters								Distribution of hours					Wee kly conta ct hours
				I acade mic hear		II acade mic hear		III acade mic hear		IV acade mic hear		Contact					
				I s e m e s t e r	I s e m e s t e r	I s e m e s t e r	I s e m e s t e r	V s e m e s t e r	V s e m e s t e r	V s e m e s t e r	V s e m e s t e r	L e c t u r e/ C o n s u l t a t i o n	P r a c t i c a l/ l a b o r a t o r y/ g r o u p w o r k	M i n i m u m (s)	F i n a l e x a m s	T o t a l c o n t a c t h o u r s	



EDUCATIONAL PROGRAM

Lexicology	Compulsory				5						19	24	2	2	47	78	125	3	
Communicative grammar	Compulsory				5						26	15	2	2	47	78	125	3	
Introduction to translation	Compulsory					5					25	18	2	2	47	78	125	3	
Stylistics	Compulsory				5						26	15	2	2	47	78	125	3	
Terminology	Compulsory				5						29	14	2	2	47	78	125	3	
Written translation I	Compulsory					5					28	15	2	2	47	78	125	3	
Written translation II	Compulsory						5				28	15	2	2	47	78	125	3	
Oral Translation I	Compulsory						5				28	15	2	2	47	78	125	3	
Oral Translation II	Compulsory							5			28	15	2	2	47	78	125	3	
Simultaneous Translation I	Compulsory							5			28	15	2	2	47	78	125	3	
Simultaneous Translation II	Compulsory								5		28	15	2	2	47	78	125	3	
Fieldwork in Translation	Compulsory								5		28	15	2	2	47	103	150	3	
Total		60									276	240	24	24	564	936	1500	36	

Study Plan

Block in American Pop Culture and Public Relations (PR)

	Course/module/practicum/research component/	Status	A m o u n t o f C r e d i t s	Credit distribution according to academic courses and semesters				Hours Distribution			Cont act hours per week
				I acade mic year	II acade mic year	III acade mic year	IV acade mic year	Contact		Satis facto ry	



EDUCATIONAL PROGRAM

				I S e m e s t e r	I I S e m e s t e r	I I S e m e s t e r	I V S e m e s t e r	V S e m e s t e r	V I S e m e s t e r	V I S e m e s t e r	V I I S e m e s t e r	V I I S e m e s t e r	L e c t u r e/ C o n s u l t a t i o n	S e k i n a r/ g r o u p w o r k/ l a b o r a t o r y/ p r a c t i c a l w o r k	M i d t e r m E x a m (s)	F i n a l E x a m	T o t a l E c o n t a c t h o u r s				
	Public Relations Theoretical Basics	Compulsory					5						19	24	2	2	47	78	125	3	
	History of American Pop Culture	Compulsory					5						19	24	2	2	47	78	125	3	

Public Relations and Communications Management	Compulsory							5						25	18	2	2	47	78	125	3
Contemporary American Pop Culture								5						22	21	2	2	47	78	125	3
Organizational behavior	Compulsory								5					22	21	2	2	47	78	125	3
Speech Writing	Compulsory					5								22	21	2	2	47	78	125	3
Effective Presentation Skills	Compulsory					5								22	21	2	2	47	78	125	3
American Pop Culture and Media	Compulsory									5				25	18	2	2	47	78	125	3
American Pop Culture and Music	Compulsory								5					25	18	2	2	47	78	125	3
Fine Arts in Digital Media	Compulsory										5			25	18	2	2	47	78	125	3
Leadership Management	Compulsory									5				22	21	2	2	47	78	125	3
Fieldwork in PR	Compulsory										5			28	15	2	2	47	103	150	3
Total														276	240	24	24	564	936	1500	36

Table of preconditions:

Study Component	Precondition
-----------------	--------------

Block in Translation

1. Lexicology	-	-	-	-
2. Communicative grammar	-	-	-	-
3. Introduction to Translation	-	-	-	-
4. Stylistics	-	-	-	-
5. Terminology	-	-	-	-
6. Written Translation I	-	-	-	-
7. Written Translation II	Written Translation I	-	-	-
8. Oral Translation I	-	-	-	-
9. Oral Translation II	Oral Translation I	-	-	-
10. Simultaneous Translation I	-	-	-	-
11. Simultaneous Translation II	Simultaneous Translation I	-	-	-
12. Fieldwork in Translation	-	-	-	-
Block in American Pop Culture and Public Relations (PR)				
1) Public Relations Theoretical Basics	-	-	-	-
2) History of American Pop Culture	-	-	-	-
3) Public Relations and Communications Management	-	-	-	-
4) Contemporary American Pop Culture	-	-	-	-

5) Organizational Behavior	-	-	-	-
6) Speech Writing	-	-	-	-
7) Effective Presentation Skills	-	-	-	-
8) American Pop Culture and Media	-	-	-	-
9) American Popo Culture and Music	-	-	-	-
10) Fine Arts in Digital Media	-	-	-	-
11) Leadership Management	-	-	-	-
12) Fieldwork in PR	-	-	-	-

Translation.		
Study Component	Name, Surname	Status/Qualification
13. Lexicology	Lia Todua	Doctor, Invited Lecturer
14. Communicative grammar	Lia Todua	Doctor, Invited Lecturer
15. Introduction to Translation	Lela Abdushelishvili	Affiliated Associate Professor, Doctor of Education Sciences
16. Stylistics	Lia Todua	Doctor, Invited Lecturer
17. Terminology	Irine Bakhtadze	Doctor, Affiliated Professor in American Studies
18. Written Translation I	Nugzar Sikharulidze	Invited lecturer, Doctor of Philology
19. Written Translation II	Nugzar Sikharulidze	Invited lecturer, Doctor of Philology



EDUCATIONAL PROGRAM

20. Oral Translation I	Nugzar Sikharulidze	Invited lecturer, Doctor of Philology
21. Oral Translation II	Nugzar Sikharulidze	Invited lecturer, Doctor of Philology
22. Simultaneous Translation I	Lela Abdushelishvili	Affiliated Associate professor, Doctor of Education Sciences
23. Simultaneous Translation II	Lela Abdushelishvili	Affiliated Associate professor, Doctor of Education Sciences
24. Fieldwork in Translation	Lela Abdushelishvili	Affiliated Associate professor, Doctor of Education Sciences

American Pop Culture and Public Relations (PR)		
13) Public Relations Theoretical Basics	Nikoloz Makharashvili	Doctor, Affiliated Professor
14) History of American Pop Culture	Nino Gamsakhurdia	Affiliated Associate Professor, Doctor of Humanities
15) Public Relations and Communications Management	Nino Gamsakhurdia	Affiliated Associate Professor, Doctor of Humanities
16) Contemporary American Pop Culture	Nino Gamsakhurdia	Affiliated Associate Professor, Doctor of Humanities
17) Organizational Behavior	Tamar Lazishvili	Invited Lecturer, Doctor of American Studies
18) Speech Writing	Lela Abdushelishvili	Affiliated Associate Professor, Doctor of Education sciences
19) Effective Presentation Skills	Lela Abdushelishvili	Affiliated Associate Professor, Doctor of Education sciences
20) American Pop Culture and Media	Nino Gamsakhurdia	Affiliated Associate Professor, Doctor of Humanities
21) American Pop Culture and Music	Nino Gamsakhurdia	Affiliated Associate Professor, Doctor of Humanities



EDUCATIONAL PROGRAM

22) Fine Arts in Digital Media	Tamar Gvaradze Tamar Lazishvili	Invited Lecturer, MA Invited Lecturer, Doctor of American Studies
23) Leadership Management	Nikoloz Makharashvili	Doctor, Affiliated Professor
24) Fieldwork in PR	Maia Samkanashvili	Invited Lecturer, MA

EDUCATIONAL PROGRAM

Supplementary Chart of the Curriculum

Translation

№	Course practical /research component	Code	S e m e s t e r	Pre-requisite	Lecturer
1	Lexicology	TRA001	I	None	Dr. Invited Lecturer Lia Todia
2	Communicative Grammar	TRA002	I	None	Dr. Invited Lecturer Lia Todia
3	Introduction to Translation	TRA005	I	None	Affil. Associated professor. Doctor. Lela Abdushelishvili
4	Stylistics	TRA003	I	None	Dr. Invited Lecturer Lia Todia



EDUCATIONAL PROGRAM

5	Terminology	TRA004	I	None	Dr. Affiliated Professor Irina Bakhtadze
6	Written Translation I	TRA006	II	None	Invited Lecturer Doctor, Nugzar Sikharulidze
7	Written Translation II	TRA008	III	Written Translation I	Invited Lecturer Doctor, Nugzar Sikharulidze
8	Oral Translation I	TRA007	III	None	Invited Lecturer Doctor, Nugzar Sikharulidze
9	Oral Translation II	TRA009	IV	Oral Translation I	Invited Lecturer Doctor, Nugzar Sikharulidze
10	Simultaneous Translation I	TRA010	IV	None	Affil. Associated professor. Doctor. Lela Abdushelishvili
11	Simultaneous Translation II	TRA011	IV	Simultaneous Translation I	Affil. Associated professor. Doctor.

					Lela Abdushelishvili	
12	Fieldwork Translation	in	TRA012	V	None	Affiliated Associated professor. Doctor. Lela Abdushelishvili

Additional Chart to the Curriculum

American Pop Culture and Public Relations (PR)

№	Training Course/Research Component	Code	S e m e s t e r	Pre-requisite	Lecturer
---	--	------	--------------------------------------	---------------	----------



EDUCATIONAL PROGRAM

1	Public Relations Theoretical Basis	PRE003	IV	None	Dr. Affiliated Professor, Nikoloz Makharashvili
2	History of American Pop Culture	PRE004	IV	None	Affil. Associate Professor, Doctor Nino Gamsakhurdia
3	PR and Communications Management	PRE005	VI	None	Affil. Associate Professor, Doctor Nino Gamsakhurdia
4	Contemporary American Pop Culture	PRE006	VII	None	Affil. Associate Professor, Doctor Nino Gamsakhurdia
4	Organizational Behavior	PRE008	V	None	Invited Lecturer, PhD Tamar Lazishvili
5	Speech Writing	PRE003	V	None	Affil. Associate Professor, Doctor



EDUCATIONAL PROGRAM

					Lela Abdushelishvili	
	Effective Presentation Skills	PRE001	VII	None	Affil. Associate Professor, Doctor Lela Abdushelishvili	
6	American Pop Culture and Media	PRE010	III	None	Affil. Associate Professor, Doctor Nino Gamsakhurdia	
7	American Pop Culture and Music	PRE007	III	None	Affil. Associate Professor, Doctor Nino Gamsakhurdia	
8	Fine Arts in Digital Media		VI	None	Invited Lecturer, MA Tamar Gvaradze/ Invited Lecturer, PhD Tamar Lazishvili	
11	Leadership Management	PRE009	VIII	None	Dr. Affiliated Professor,	

					Nikoloz Makharashvili	
12	Fieldwork in PR	PRE012	VIII	None	Invited lecturer Maia Samkanashvili	